

СЛОВО – ОРГАНИЗАТОРУ

Евгений Иванович, что отличает конференцию 2011 г. от предыдущей?

Прежде всего, конечно, гораздо больший масштаб и более высокий уровень обсуждения проблем. Что мы имели три года назад, в 2008 г.? Это был объявленный ООН Международный год языков. Опыта организации всемирной конференции по многоязычию у нас не было. Но было желание показать всему миру, что Россия не стоит в стороне от этого процесса, что Россия – очень интересная страна в плане сохранения языкового и культурного разнообразия. Было желание Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» показать всему миру достижения Якутии и по-новому заявить о себе на международной сцене, хотелось активно поддержать Программу ЮНЕСКО «Информация для всех». Тогда это была скорее дерзкая инициатива, желание испытать себя в новом качестве, нежели осознанная необходимость того, чтобы сообща сделать новый шаг в решении важной общемировой проблемы.

На этот раз всё было и проще, и сложнее. Проще, потому что уже имели опыт организации первой конференции, лично знали многих ведущих российских и зарубежных экспертов и могли по-дружески с ними советоваться, консультироваться, кого приглашать, о чём говорить, на каких темах надо делать особый акцент, что надо и не надо отражать в итоговом документе и т.д. А сложнее – причём намного сложнее, – потому что вторая конференция не делается только на дерзости и желании показать себя любимых и любимую Якутию. Нас уже видели. Те, кто нас видел, поняли, что ребята мы неплохие, но это же не основание, чтобы собираться за тридевять земель во второй раз. Нужны новые концептуальные идеи, которые бы являлись результатом развития высказанных на первой встрече.

Нужна внятная демонстрация того, что же произошло

на практике за три года – в России, в Якутии, как реализовались наши идеи, с какими, собственно, результатами мы выходим на вторую конференцию? Что мы хотим нового рассказать, что хотим услышать? Зачем снова всех приглашаем? Те же самые вопросы стояли и перед зарубежными коллегами. А с чем они сами снова едут в Якутск? Что хотят услышать от нас и друг от друга? Стоял вопрос и перед якутянами, а зачем это нужно Якутии? Что она от этого приобретает? Ну, была уже здесь конференция три года назад, имела успех! Зачем опять эти титанические усилия и немалые расходы?

Наконец, 2011-й г. – это уже не Международный год языков, это просто 2011-й. Но ведь, с другой стороны, Россия в 2011 г. – уже не рядовой участник Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», как ранее. Это уже страна, единогласно избранная председателем Межправительственного совета этой программы, и нам уже в новом статусе нужно выдвигать и реализовывать международные инициативы. Раз уж мир нас выбрал, чтобы два года руководили реализацией программы, надо же этому соответствовать! Министр иностранных дел России, председатель Комиссии РФ по делам ЮНЕСКО С.В. Лавров сказал, что, избрав Россию председателем Программы «Информация для всех», мир выразил не только своё признание заслуг и достижений Российского комитета, но и надежду на то, что под руководством России эта программа выйдёт на новый уровень.

В результате на нынешнюю конференцию приехали специалисты из 33 стран. Блистательный состав. Ведущие специалисты мира. Мы очень этим гордимся. В 2008 г. на первой конференции было представлено только 15 государств.

На второй конференции был применён новый подход к самому обсуждению сложной проблемы сохранения многоязычия. Это наглядно иллюстрируется сравнением названий секций на предыдущей и нынешней встречах. На первой конференции работало пять секций: «Политические, этические и правовые аспекты развития многоязычия в киберпространстве», «Интернет и другие медиа», «Роль библиотек в сохранении языкового и культурного разнообразия», «Языки и образование», «Сохранение и развитие культурного разнообразия». Готовя вторую конференцию, мы сделали её структуру более ясной и строгой. Вместо пяти секций стало три: «Инструменты сохранения и развития языков в киберпространстве», «Институты развития языкового и культурного разнообразия», «Создание благоприятной среды для поддержания языкового и культурного разнообразия». Именно эти три составляющие могут стать основой для разработки государственных и межгосударственных программ поддержки языкового и культурного разнообразия в каждой стране и во всём мире.

Организаторами первой конференции были только россияне – Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», МЦБС и якутские коллеги. В организации второй участвовали и зарубежные коллеги – руководители Всемирной

сети языкового разнообразия МААҮА и Латинского союза. С якутской стороны основными организаторами первой конференции были Национальная библиотека Республики Саха (Якутия) и Министерство культуры Республики Саха (Якутия). На этот раз почти всё бремя подготовки в самом Якутске нёс Северо-Восточный федеральный университет, ректором которого стала бывший вице-президент республики Евгения Исаевна Михайлова, а проректором – Надежда Михайловна Зайкова, бывший первый заместитель министра культуры и духовного развития Якутии. Без этих двух замечательных женщин, которых я имею честь считать своими друзьями, не было бы ни первой, ни второй конференции столь высокого уровня. К тому же Якутия – изумительное место, и важно, что данная конференция проходит именно здесь, а не в Москве или Санкт-Петербурге.

Что изменилось после проведения первой конференции в 2008 г.?

В первую очередь, повысился уровень общественного осознания проблем сохранения многоязычия и необходимости его развития в киберпространстве. В мире были запущены несколько очень важных проектов, о них было рассказано на нынешней конференции. Скоро выйдет в свет Всемирное руководство по развитию языков в киберпространстве – его готовят Латинский союз и Всемирная сеть в поддержку языкового разнообразия МААҮА при поддержке ЮНЕСКО. В этой работе принимали участие авторы из 15 стран, в том числе и я. Моя статья посвящена анализу мер, необходимых для обеспечения полноценного функционирования миноритарного языка, находящегося в тени другого языка, более значимого в той или иной стране, а также тому, кто всё это может и должен делать. Этот материал подготовлен на основе анализа ситуации в России и Якутии и накопленного в нашей стране опыта. В работе над ним мне помогли якутские коллеги – Надежда Зайкова, Галина Левельева, Анатолий Жожиков, Сергей Васильев, Людмила Жиркова.

Укрепились и расширились наши профессиональные связи, возникли постоянные дружеские контакты.

В 2010 г. в Северо-Восточном федеральном университете при поддержке Рос-

сийского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», Межрегионального центра библиотечного сотрудничества и Московского бюро ЮНЕСКО был создан Центр поддержки многоязычия в киберпространстве. Участие в организации нынешней конференции стала первым по-настоящему международным проектом этого центра и поистине боевым крещением для его молодого руководителя Людмилы Жирковой.

Первая конференция имела большой международный резонанс. Именно на ней был принят важный международный документ – Ленская резолюция «О языковом и культурном разнообразии в киберпространстве». На неё теперь ссылаются в трудах исследователей и официальных документах международных организаций. В Ленской резолюции, по сути, впервые были сформулированы важные направления деятельности в этой сфере на международном и национальном уровнях. Именно этот документ создал концептуальную основу для планирования и организации второй конференции. Именно в нём была впервые озвучена идея проведения Всемирного саммита по языковому разнообразию. Нынешний заключительный документ – Якутское воззвание – значительный шаг вперёд. В нём намечен уже конкретный план-график действий по подготовке саммита. Всемирные саммиты проводятся только по решению ООН. Без Ленской резолюции заключительный документ нынешней конференции был бы совсем другим.

Что получают Россия и Якутия в результате проведения конференции?

Прежде всего доступ к современным мировым знаниям в сфере сохранения языков и их развития в киберпространстве из первых уст. Уверен, что Якутия будет делиться этими знаниями со всеми остальными субъектами РФ, где отчётливо выражено многоязычие, прежде всего с республиками в составе РФ. В этом смысле большая моральная и культурная ответственность возложена на Якутию, в первую очередь на Северо-Восточный федеральный университет и на созданный там Центр поддержки многоязычия в киберпространстве. Совокупность знаний, которые были аккумулированы на конференции, полезна не только всей России, но и всему миру.

Укрепились позиции России в ЮНЕСКО, прежде всего в Программе «Информация для всех». Мы показали, что можем успешно организовывать международное сотрудничество для решения важных мировых проблем. Программа «Информация для всех» тоже укрепилась внутри ЮНЕСКО, ведь там существует огромная конкуренция не только стран, блоков и регионов, но и направлений деятельности и программ. Не всем в мире нравится Программа «Информация для всех» из-за её откровенной демократичности. От идеи сохранения многоязычия тоже далеко не все в восторге. Но Россия является последовательной сторонницей этой идеи, поскольку мы – многоязычная страна и позиции русского языка как языка международного нам тоже нужно отстаивать.

В этом году Российский комитет Программы «Информация для всех» и МЦБС были очень серьёзно представлены на конференции – доклад, выставка, презентация новых изданий. Скажите, а как вы видите роль библиотек в сохранении многоязычия?

Библиотеки, как и другие социальные институты, должны создавать многоязычный контент и предоставлять пользователям широкий доступ к нему, обучать граждан навыкам информационной грамотности, то есть умению искать, критически оценивать, использовать и создавать информацию. Кстати, на эту тему на конференции было интересное выступление Н.И. Гендиной. Если говорить конкретно о библиотеках, то среди первоочередных задач можно выделить расширение универсальных и тематических коллекций всех изданий и неопубликованных материалов на миноритарных языках; создание полнотекстовых баз данных периодических изданий на этих языках; составление исчерпывающе полной библиографии печатных и письменных источников на данном языке; создание сводных каталогов и многое другое.

Широкий спектр задач! Думаю, что участники конференции, представлявшие библиотеки, смогли наметить для себя эти и другие задачи, и ко времени проведения следующего форума мы уже услышим об их конкретном опыте.

